



SIEMENS



# Washing machine

[siemens-home.com/welcome](https://siemens-home.com/welcome)

fr Notice d'utilisation et d'installation

Register  
your  
product  
online

# Votre nouveau lave-linge

Vous avez opté pour un lave-linge de marque Siemens.

Prenez quelques minutes pour consulter cette documentation et découvrir les avantages de votre lave-linge.

Conformément à la politique de qualité de la marque Siemens, nous soumettons chaque lave-linge qui quitte notre usine à des contrôles minutieux afin de garantir son bon état et son bon fonctionnement.

Pour plus d'informations sur nos produits, nos accessoires, nos pièces de rechange et nos services, consultez notre site Internet [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) ou adressez-vous à nos centres de service après-vente.

Si la notice d'installation et d'utilisation porte sur différents modèles, les différences sont indiquées là où cela est nécessaire.



Ne mettez le lave-linge en service qu'après avoir lu cette notice d'installation et d'utilisation !

## Règles de présentation

### **Avertissement !**

L'association de ce symbole et de ce mot indique une situation potentiellement dangereuse. En cas de non-observation, risques de blessures voire de mort.

### **Attention !**

Ce mot indique une situation potentiellement dangereuse. En cas de non-observation, risques de dégâts matériels et/ou d'atteinte à l'environnement.



Indications permettant d'utiliser l'appareil au mieux et autres informations utiles.

1. 2. 3. / a) b) c)

Les séquences d'opérations sont indiquées par des chiffres ou des lettres.

■ / -

Les listes sont matérialisées par des puces ou des tirets.



# Table des matières

## Avant le lavage

- Conformité d'utilisation 4
- Consignes de sécurité 5
- Respect de l'environnement 7
- Présentation de l'appareil 11

## Utilisation de l'appareil

- Avant chaque lavage 12
- Lavage 16
- Après le lavage 17

## Nettoyage et maintenance

- Entretien et maintenance 18
- Que faire en cas de dérangement ? 22
- Service après-vente 26

## Installation de l'appareil

- Etendue des fournitures 27
- Installation 29
- Enlever les cales de transport 31
- Branchement de l'eau 32
- Nivellement 35
- Raccordement électrique 36
- Avant le premier lavage 38
- Transport, par exemple pendant un déménagement 39

## Index

40



# Conformité d'utilisation

- Exclusivement destiné à l'utilisation dans un foyer.
  - Ce lave-linge sert à laver des textiles lavables en machine et la laine lavable à la main dans un bain lessiviel.
  - Fonctionne à l'eau froide et avec les produits lessiviels et d'entretien en vente habituelle dans le commerce, adaptés à l'emploi en lave-linge.
  - Lors du dosage de tous les produits lessiviels, produits d'aide au lavage, produit d'entretien et détergents, respectez impérativement les consignes de leurs fabricants.
  - Ce lave-linge est utilisable par les personnes suivantes : enfants à partir de 8 ans, personnes détenant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et personnes ne détenant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition que cela ait lieu **sous surveillance** ou qu'une personne responsable **leur en enseigne l'utilisation**.
  - Éloignez les animaux domestiques du lave-linge !
- Veillez lire la notice d'utilisation et les Instructions d'installation, ainsi que toutes les informations jointes au lave-linge, et respecter toutes les instructions qu'elles contiennent.  
Conservez ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure.



# Consignes de sécurité

## **⚠ Mise en garde !**

### **Danger de mort par électrocution !**

Le contact avec des pièces sous tension fait courir un danger de mort.

- Débranchez toujours l'appareil en tenant la prise ; ne tirez jamais directement sur le cordon d'alimentation.
- Ne branchez/débranchez la prise qu'avec les mains sèches.

## **⚠ Mise en garde !**

### **Dangers pour les enfants !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du lave-linge.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le lave-linge.
- Les enfants risquent de s'enfermer dans l'appareil et de mettre leur vie en danger.

Lorsque l'appareil est hors d'usage :

- Débranchez la prise.
- Sectionnez le cordon d'alimentation et jetez-le (avec sa prise).
- Détruisez le mécanisme de fermeture du couvercle.
- Les enfants ne doivent pas effectuer de tâches de nettoyage et d'entretien sans surveillance.
- En jouant, les enfants risquent de rester coincés dans les emballages (plastiques et autres) ou de s'étouffer en se les mettant sur la tête.  
Tenez les emballages (plastiques et autres) hors de portée des enfants.
- La lessive et les additifs peuvent provoquer un empoisonnement en cas d'ingestion ou des irritations des yeux et de la peau en cas de contact.  
Rangez la lessive et les additifs hors de portée des enfants.

**⚠ Mise en garde !**  
**Risque d'explosion !**

Les articles de linge préalablement traités avec des produits nettoyants à base de solvants, de type détachant ou benzine, peuvent provoquer une explosion une fois chargés dans le tambour. Rincez-les abondamment à la main au préalable.

**⚠ Attention !**

**Risque de brûlure !**

Lors des lavages à haute température, il existe un risque de brûlure par contact avec l'eau de lavage chaude (évacuation dans un lavabo, vidange manuelle du tambour, etc.). Attendez que l'eau de lavage ait refroidi.

**⚠ Attention !**

**Risque lié à la détérioration de l'appareil !**

**– Le couvercle peut se casser !**

Ne montez jamais sur le lave-linge.

**⚠ Attention !**

**Risque lié au contact avec les lessives et les additifs liquides !**

Lorsque le bac à produits est rempli, ouvrez le couvercle avec précaution.

En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez abondamment.

En cas d'ingestion, consultez un médecin.



# Respect de l'environnement

## Emballage /Ancien appareil



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## Économies

- Utilisez la charge maximale du programme choisi.
- Utilisez le prélavage uniquement lorsque le linge est très sale.
- **Arrêt automatique** : si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il s'arrête automatiquement afin d'économiser de l'énergie, avant le début du programme comme après la fin du programme. Pour remettre le lave-linge en marche, tournez le programmateur sur **Aus (Arrêt)**/O puis tournez-le une nouvelle fois sur le programme souhaité.
- Si vous passez ensuite le linge au sèche-linge, réglez la vitesse d'essorage en respectant les instructions du fabricant du sèche-linge.

## Informations liées la réglementation UE

Conformément au règlement UE 1015/2010, vous trouverez ci-dessous des informations complémentaires sur le produit. En effet, tous les appareils vendus au sein de l'UE doivent respecter les règlements relatifs aux économies d'énergie. Sur l'une des pages suivantes figure une étiquette énergie représentée de manière schématique et assortie d'explications. L'étiquette énergie de votre appareil se trouve sur le côté ou sur le devant. L'étiquette énergie donne un aperçu de certaines valeurs spécifiques de votre appareil.

### Informations sur le produit

- Programmes les plus efficaces pour les textiles en coton  
Pour connaître les programmes qui conviennent le mieux au lavage des textiles en coton normalement sales et qui sont les plus efficaces en termes de consommation d'énergie et d'eau, consultez le tableau des programmes ci-joint.

Pour les contrôles et l'étiquetage énergétique imposés par la directive 2010/30/UE, le programme a été réglé sur froid (15 °C). L'indication de température des programmes correspond à l'indication de température de l'étiquette d'entretien des textiles. La température de lavage réelle peut toutefois différer de la température des programmes pour des raisons d'économies d'énergie.




#### ■ Humidité résiduelle du linge

L'efficacité d'essorage de votre appareil est indiquée sur l'étiquette énergie. L'humidité résiduelle correspondant aux différentes catégories d'efficacité figure dans le tableau suivant.



Efficacité d'essorage	Humidité résiduelle D en %
A (efficacité maximum)	D < 45
B	45 ≤ D < 54
C	54 ≤ D < 63
D	63 ≤ D < 72
E	72 ≤ D < 81

### Choix de la lessive

Le choix du mode de nettoyage du linge, du produit et de la température dépend des indications des étiquettes d'entretien. À ce propos, nous vous invitons à consulter le site Internet [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch). Sur le site [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu), vous trouverez également un grand nombre d'informations utiles sur les détergents et les produits d'entretien et de nettoyage à usage domestique.


Type de linge et de textile	Température de lavage	Lessive
Linge <b>blanc</b> en lin ou en coton pouvant bouillir 	20 °C à 90 °C maxi.	Lessive « tous textiles » avec agents blanchissants et azurants
Linge de <b>couleur</b> en lin ou en coton 	20 °C à 60 °C maxi.	Lessive pour linge de couleur sans agents blanchissants ni azurants
Linge de <b>couleur</b> en fibres d'entretien facile et fibres synthétiques 	20 °C à 60 °C maxi.	Lessive pour linge de couleur ou linge délicat sans agents azurants

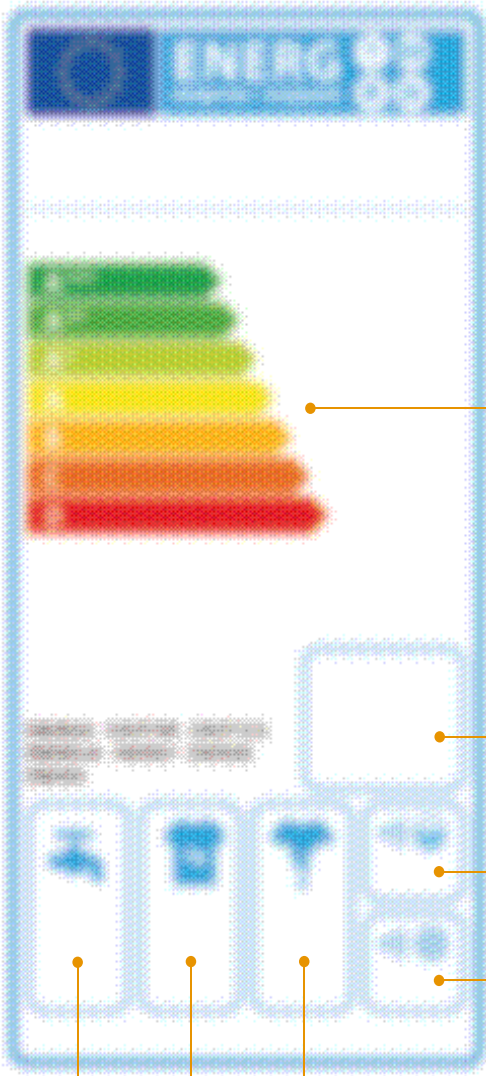


Type de linge et de textile	Température de lavage	Lessive
Textiles délicats, soie ou viscose 	20 °C à 40 °C maxi.	Lessive pour linge délicat
Laine 	20 °C à 40 °C maxi.	Lessive « tous textiles »

## Protection de l'environnement/économies

En observant les indications de la notice d'utilisation, notamment celles qui suivent, vous pourrez faire des économies et préserver l'environnement. En effet, pour le linge peu sale et normalement sale, il est possible de consommer moins de lessive mais aussi moins d'énergie (en réduisant la température de lavage).

Température réduite et dose de lessive préconisée pour du linge peu sale	Peu sale	Pas de salissures, pas de taches. Simplement des odeurs corporelles. Exemples : vêtements d'été ou de sport légers (portés quelques heures), tee-shirts, chemises, chemisiers (portés 1 journée maximum), linge de lit et serviettes de toilette d'invités (utilisés 1 journée)
	Normalement sale	Salissures ou légères taches. Exemples : tee-shirts, chemises, chemisiers (portés plusieurs fois et imprégnés de transpiration), serviettes de toilette, linge de lit (utilisés 1 semaine maximum)
Température de l'étiquette d'entretien et dose de lessive préconisée pour du linge très sale	Très sale	Salissures et/ou taches bien visibles. Exemples : torchons à vaisselle, vêtements de bébé, vêtements de travail



Catégories d'efficacité énergétique

Consommation d'énergie annuelle

Niveau de bruit lors du lavage

Niveau de bruit lors de l'essorage

Consommation d'eau  
annuelle

Charge

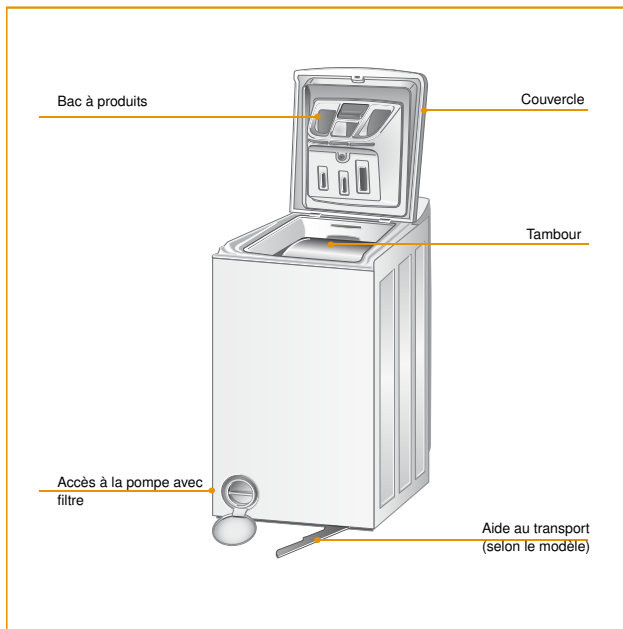
Catégorie d'efficacité en essorage

Vous trouverez de nombreuses autres informations utiles dans votre notice d'installation et d'utilisation.

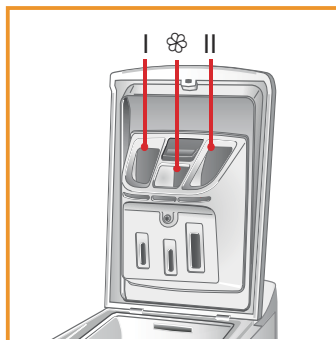


# Présentation de l'appareil

## Votre appareil



## Bac à produits



- Compartiment I lessive pour le pré-lavage  
Compartiment ☼ assouplissant, amidon, agent de blanchiment  
Compartiment II lessive pour le lavage principal, adoucisseur d'eau, cristaux de détachant

**i** Quel que soit le compartiment, ne dépassez pas le repère « MAX ».



# Avant chaque lavage

- i** Veillez à ce que
- le lave-linge soit **installé** et **branché correctement**. *A partir de* → Page 29
  - le lave-linge fonctionne une fois **à vide** avant le premier lavage. → Page 38

## 1. Préparation du linge



### Tri du linge suivant :

- Le type de tissu / de fibre.
- La couleur.
- Les souillures.
- Respectez les consignes d'entretien publiées par le fabricant !
- Les indications figurant sur les étiquettes d'entretien :



Blanc 95 °C, 90 °C



Couleurs 60 °C, 40 °C, 30 °C



Synthétiques 60 °C, 40 °C, 30 °C



Délicat 40 °C, 30 °C



soie et laine lavables à la main et en machine, froid, 40 °C, 30 °C



Ne lavez pas le linge dans la machine.

### Ménagez le linge et la machine :

- i**
- Lors du dosage de tous les produits lessiviels, produits d'aide au lavage, produit d'entretien et détergents, respectez impérativement les consignes de leurs fabricants.
  - Veillez à ce que le produit nettoyant et les produits servant à prétraiter le linge (p. ex. détachant, aérosols de prélavage, etc.) n'entrent pas en contact avec les surfaces du lave-linge. Essuyez immédiatement, avec un chiffon humide, les résidus de brouillard de pulvérisation et d'autres résidus / gouttes.
  - Videz les poches.
  - Faites attention aux pièces métalliques (trombones, etc.) et retirez-les.
  - Lavez les textiles délicats dans un filet (bas, voilages, soutien-gorge à baleines).
  - Fermez les fermetures à glissières, boutonnez les housses.
  - Brossez le sable présent dans les poches et dans les revers.
  - Enlevez les petites roulettes des rideaux ou placez-les dans un filet.
  - Lavez le linge neuf séparément.



## 2. Préparation du lave-linge



Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.

Ouvrez le robinet d'eau.

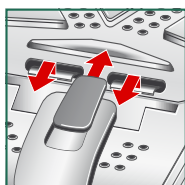
## 3. Chargement du linge dans le tambour, sélection du programme



1. Ouvrez le couvercle de la machine en le soulevant.
2. Maintenez le volet arrière du tambour. Avec l'autre main, déplacez l'élément coulissant dans le sens de la flèche et appuyez légèrement sur le volet avant du tambour pour débloquer le mécanisme de fermeture.
3. Chargez les articles de linge un par un. Ne dépassez pas la charge maximale indiquée dans le tableau des programmes.



- Les surcharges diminuent l'efficacité de lavage et augmentent le froissage.
- Mélangez les petits articles de linge et les grands. Les articles de tailles différentes se répartissent mieux lors de l'essorage.
- Ne tassez pas le linge avec les volets du tambour.



4. Pour fermer le tambour, amenez les deux volets au niveau de l'ouverture du lave-linge, rabattez le volet arrière sur le volet avant puis enfoncez-les tous les deux légèrement pour enclencher le mécanisme de fermeture.



- Veillez à ce que les volets du tambour soient bien fermés : les crochets métalliques doivent être complètement enclenchés ; l'élément coulissant doit empiéter légèrement sur le volet arrière.
- Veillez à ne pas coincer de linge entre le volet et le tambour.

5. Choisissez le programme.

Sélectionnez le programme et les fonctions additionnelles en vous appuyant sur le tableau des programmes. Réglez la température et la vitesse d'essorage.

## 4. Lessive et additifs

1. Le choix de la lessive dépend de plusieurs facteurs :
  - Type de textile
  - Couleur des textiles
  - Température de lavage
  - Nature et étendue des salissures

- i** – N'utilisez pas de lessive liquide si vous avez opté pour un départ différé.
- N'utilisez pas de lessive liquide pour le lavage principal si vous avez ajouté un prélavage.
- N'utilisez que de la lessive et des additifs prévus pour les lave-linge et pour un usage domestique.
- Diluez les produits épais (assouplissant, amidon, etc.) avec un peu d'eau.

2. Le dosage dépend des facteurs suivants :
  - Indications du fabricant
  - Nature et étendue des salissures
  - Dureté de l'eau (pour la connaître, renseignez-vous auprès de votre compagnie de distribution d'eau)
  - Charge (demi-charge = 3/4 de dose, charge minimale = 1/2 dose)

- i** – Le surdosage accroît la formation de mousse et diminue l'efficacité du lavage.
- Le sous-dosage provoque un ternissement du linge et un entartrage du lave-linge.
- Si la lessive est très concentrée, que ce soit une lessive en poudre ou une lessive liquide, mettez la dose adéquate directement dans le tambour.

3. Versez la lessive et les additifs :
  - Pour la lessive comme pour les additifs, ne dépassez pas le repère « **MAX** ».
  - Pour les programmes sans prélavage à des températures comprises entre froid et 40 °C, utilisez de la lessive liquide. Vous pouvez faire de même pour les programmes sans départ différé. Ceci évite les dépôts de lessive blanchâtres.

## 5. Démarrage du programme

- i Vous trouverez les informations concernant les programmes dans le tableau des programmes distinct.
- Appuyez sur **Start (Départ)**.



# Lavage

## Pendant le lavage

### ■ **Sécurité enfants** (si présente ; selon le modèle)

Pour éviter toute modification accidentelle des fonctions programmées sur le lave-linge, il est possible d'activer la sécurité enfants.

Activation/désactivation : appuyez simultanément sur les touches assorties d'un symbole représentant une clé pendant au moins 3 secondes.

Un symbole représentant une clé apparaît sur l'afficheur (si présent).

### ■ **Modification de programme**

En cas de lancement accidentel d'un programme non souhaité.

1. Appuyez sur Start (Départ). Le voyant clignote.
2. Sélectionnez un autre programme, une autre option, une autre température ou une autre vitesse.
3. Appuyez sur **Start (Départ)**. Le nouveau programme démarre à la phase où le programme précédent a été interrompu.

### ■ **Interruption de programme**

1. Appuyez sur **Löschen (Retrait du linge)** pendant environ 3 secondes.
2. L'afficheur (si présent) indique **rES**.
3. S'il reste de l'eau, elle est évacuée.
4. Le couvercle peut alors être ouvert.


## Fin de programme

Le symbole « Deckel frei » (« Couvercle ouvert ») s'allume ou apparaît sur l'afficheur (si présent).





# Après le lavage

1. Mettez le programmeur sur « Aus » (« Arrêt »).
2. Ouvrez le lave-linge et retirez le linge
  -  – N'oubliez pas d'articles de linge dans le tambour. Lors du lavage suivant, ils risqueraient de se décolorer et de colorer d'autres articles de linge.
  - Laissez le couvercle et le tambour ouverts pour que l'humidité puisse s'évacuer.
  - Attendez toujours la fin du programme. Sinon, l'appareil est verrouillé.



3. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.



# Entretien et maintenance

## Carrosserie du lave-linge/bandeau de commande

- Enlevez immédiatement les résidus de lessive.
- Frottez ces éléments à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Le nettoyage au jet d'eau est interdit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, de poudres à récurer, de produits à vitres, de nettoyeurs multi-usages ou de liquides inflammables. Ils pourraient endommager les surfaces.

## Tambour

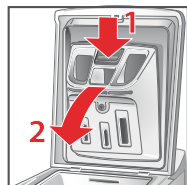
Utilisez un produit d'entretien sans chlore. N'utilisez jamais de paille de fer ni de liquides inflammables.

## Détartrage

Détartrage pas nécessaire si la lessive a été correctement dosée. Si un détartrage s'impose malgré tout, procédez comme indiqué par le fabricant de produit détartrant. Vous pouvez vous procurer des produits détartrants appropriés via notre site Internet ou le service après-vente → Page 26.

## Nettoyer le réservoir à produits

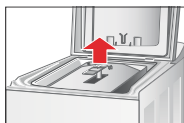
Nettoyez le réservoir à produits régulièrement (au moins 3 ou 4 fois par an) afin d'éviter les dépôts de lessive.



1. Appuyez sur le bouton-poussoir du compartiment d'assouplissant au milieu du réservoir à produits.
2. Retirez le réservoir à produits en le tirant vers l'avant.



Il peut y avoir de l'eau dans le réservoir à produits. Tenez le réservoir à produits verticalement.



3. Rincez le réservoir à produits sous l'eau du robinet. L'insert du compartiment de l'assouplissant à l'arrière du réservoir à produits peut être enlevé pour le nettoyage.
4. Le cas échéant, remettez en place l'insert du compartiment de l'assouplissant à l'arrière du réservoir à produits.
5. Introduisez les languettes de fixation inférieures du réservoir à produits dans les orifices prévus à cet effet sur le couvercle et poussez le réservoir à produits contre le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Filter de la pompe d'évacuation bouché

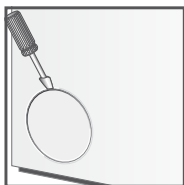
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante. Le filtre retient les objets tels que les boutons, les pièces de monnaie, etc. Contrôlez le filtre régulièrement (au moins deux à trois fois par an). Contrôlez-le aussi :

- si le lave-linge n'évacue pas bien l'eau ou n'essore pas.
- si l'indication « Pumpe reinigen » (« Nettoyer la pompe ») apparaît.

### **⚠ Mise en garde !** **Risque de brûlure ! !**

Lors des lavages à haute température, l'eau de lavage est chaude. Le contact avec l'eau de lavage chaude peut provoquer des brûlures. Attendez que l'eau de lavage ait refroidi.

- i** Fermez le robinet d'arrivée d'eau pour éviter que de l'eau n'arrive et ne soit évacuée par la pompe.



1. Arrêtez l'appareil. Débranchez la prise.
2. Ouvrez l'accès à la pompe (avec un tournevis, par exemple).
3. Placez un récipient au-dessous.
4. Tournez le filtre lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne l'enlevez pas encore !



5. Laissez l'eau s'écouler.
6. Dévissez le filtre complètement.
7. Nettoyez le filtre et le logement du filtre.
8. Assurez-vous que le rotor de la pompe (situé derrière le filtre) tourne librement.
9. Mettez le filtre en place. Vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le.
10. Versez 1 litre d'eau dans le tambour pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite au niveau du filtre.
11. Fermez l'accès à la pompe.

12. Branchez la prise.

## Flexible d'écoulement bouché au niveau siphon

1. Eteindre l'appareil. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

**Remarque :** L'eau résiduelle risque de couler !



2. Détachez le collier du flexible, retirez prudemment le flexible d'écoulement.

3. Nettoyez le flexible d'écoulement et l'embout du siphon.

4. Remmanchez le flexible d'écoulement et sécurisez le point de raccordement à l'aide du collier du flexible.

## Filtre de l'arrivée d'eau bouché

Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre (au moins deux à trois fois par an).

1. Fermez le robinet d'arrivée d'eau ! Débranchez la prise.

2. Débranchez le flexible du robinet d'arrivée d'eau.

3. Nettoyez minutieusement le filtre situé à l'extrémité du flexible à l'aide d'une petite brosse (une brosse à dents, par exemple).

**i** Ne plongez pas le flexible dans l'eau.

4. Revissez le flexible au robinet d'arrivée d'eau. N'utilisez pas de pince !

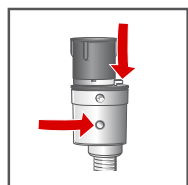
5. Branchez la prise.

**i** Flexible d'arrivée d'eau

– Vérifiez régulièrement qu'il n'est pas sec ou fendillé. Si nécessaire, remplacez-le.

– Le flexible d'arrivée d'eau avec système de protection contre les fuites (figure de gauche) possède une vanne de sécurité destinée à prévenir toute arrivée d'eau non contrôlée. Si du rouge apparaît derrière la fenêtre de la vanne (voir flèche horizontale), c'est que le mécanisme de sécurité s'est déclenché. Le flexible doit être remplacé. → Service après-vente

– Le flexible d'arrivée d'eau avec système de protection contre les fuites possède, selon le modèle, un dispositif de déverrouillage (voir flèche verticale) qu'il faut maintenir enfoncé lors du dévissage du flexible du robinet d'arrivée d'eau.





- Si le flexible d'arrivée d'eau possède une gaine transparente, contrôlez régulièrement la couleur de la gaine. Si la couleur est plus intense par endroits, c'est qu'il y a une fuite. Le flexible doit être remplacé. → Service après-vente

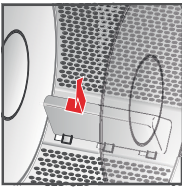
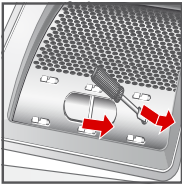
## Retrait d'un objet coincé entre le tambour et la cuve

Pour retirer un objet coincé entre le tambour et la cuve, procédez comme suit :

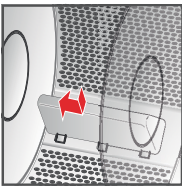
1. Arrêtez l'appareil et débranchez la prise.
2. Retirez le linge du tambour.
3. Fermez les volets du tambour et faites tourner le tambour d'un demi-tour.



4. À l'aide d'un tournevis, appuyez sur l'élément en plastique situé le plus en bout tout en poussant la pièce en plastique de gauche à droite ; la pièce tombe dans le tambour.



5. Faites tourner le tambour d'un demi-tour ; vous pouvez maintenant saisir l'objet par le trou du tambour.
6. Remettez la pièce en plastique dans le tambour. Positionnez la pointe en plastique au niveau de l'orifice situé du côté droit du tambour.
7. Poussez la pièce en plastique de droite à gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



8. Fermez les volets du tambour et faites tourner le tambour d'un demi-tour. Vérifiez la position et la fixation de la pièce en plastique.
9. Branchez la prise

Problème	Causes possibles/conseils
Le lave-linge ne démarre pas ; rien n'est allumé	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La prise de l'appareil est-elle branchée ?</li> <li>- La prise murale fonctionne-t-elle bien ? Le fusible est-il bien en place ?</li> </ul>
L'appareil ne démarre pas bien que la touche Start/Pause (Départ/Pause) ait été actionnée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le couvercle est-il bien fermé ?</li> <li>- Le verrouillage des touches est-il désactivé ? Pour déverrouiller les touches, appuyez simultanément sur les deux touches assorties d'un symbole représentant une clé pendant au moins 3 secondes. Le symbole représentant une clé disparaît de l'afficheur.</li> </ul>
Le lave-linge s'arrête en cours de programme et le voyant Start/Pause (Départ/Pause) clignote	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La fonction Spülstopp (Arrêt cuve pleine) est-elle activée ? Pour terminer, appuyez sur la touche Start/Pause (Départ/Pause) ou lancez la vidange.</li> <li>- Le programme a été modifié. Sélectionnez à nouveau le programme et lancez-le.</li> <li>- Quelqu'un a peut-être interrompu le programme et ouvert le couvercle ? Fermez le couvercle et relancez le programme.</li> <li>- Des défauts sont-ils indiqués ?</li> <li>- Vérifiez le robinet et le flexible d'arrivée d'eau.</li> </ul>
Restes de lessive dans le bac à produits après le lavage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le bac à produits est-il bien positionné ?</li> <li>- Le filtre de l'arrivée d'eau est peut-être bouché ?</li> </ul>
Niveau de bruit élevé, vibrations importantes et « déplacement » pendant l'essorage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le lave-linge est-il à l'horizontale ? Est-il correctement installé ?</li> <li>- La bride de transport a-t-elle été enlevée ?</li> </ul>
Le résultat de l'essorage n'est pas satisfaisant. Linge trempé/trop humide.	<p data-bbox="316 927 1043 1062">L'appareil dispose d'un système anti-balourd. En présence d'articles de linge lourds (draps de bain, par exemple), la vitesse d'essorage est automatiquement réduite afin de ménager le lave-linge. Si nécessaire, l'essorage est interrompu (voir également le passage ci-dessous : « Déséquilibre lors de l'essorage »).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoutez des articles de linge légers et relancez le programme d'essorage.</li> <li>- Un excès de mousse peut empêcher l'essorage. Lancez le programme Spülen und Schleudern (Rinçage et essorage). Évitez de surdoser la lessive.</li> <li>- La vitesse d'essorage réglée est peut-être trop faible ?</li> </ul>

Problème	Causes possibles/conseils
<p>La durée du programme est plus courte ou plus longue que ce qui était indiqué ou affiché.</p>	<p>Il ne s'agit pas d'un défaut. Le lave-linge adapte la durée du programme en présence de certains facteurs : excès de mousse, déséquilibre de la charge de linge dû à des articles lourds, température d'arrivée d'eau basse (durée de chauffage plus longue), etc.</p>
<p>« Unwucht beim Schleudern » (« Déséquilibre lors de l'essorage ») L'indication d'essorage clignote sur l'affichage du déroulement du programme/la vitesse d'essorage de l'afficheur clignote à la fin du programme (selon le modèle). Le linge est encore très humide.</p>	<p>Suite à un déséquilibre de la charge de linge lors de l'essorage, la phase d'essorage a été interrompue afin de ménager le lave-linge. Ceci peut se produire si le tambour ne contient que quelques articles de linge très absorbants (des serviettes de toilette, par exemple) ou s'il renferme des articles volumineux ou lourds.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dans la mesure du possible, évitez de laver peu de linge à la fois.</li> <li>– Si possible, ajoutez plusieurs articles de linge de différentes tailles lorsque vous devez laver un article volumineux ou lourd.</li> </ul> <p>Pour essorer le linge humide : ajoutez plusieurs articles de linge de différentes tailles et lancez le programme « Spülen &amp; Schleudern » (« Rinçage et essorage »).</p>

Indications de défaut clignotantes	Affichage sur l'afficheur (si présent)	Causes possibles/conseils
<p>Wasserhahn zu (Robinet d'arrivée d'eau fermé)</p>		<p>Pas d'arrivée d'eau ou arrivée d'eau insuffisante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Robinet d'arrivée d'eau fermé ou pas complètement ouvert.</li> <li>– Flexible d'arrivée d'eau coudé/pincé.</li> <li>– Pression d'eau insuffisante. Nettoyez le filtre.</li> <li>– Pour les modèles dotés d'un flexible avec système de protection contre les fuites : si du rouge apparaît derrière la fenêtre de la vanne de sécurité, remplacez le flexible.</li> </ul>
<p>Pumpe reinigen (Nettoyer la pompe)</p>		<p>L'eau ne s'évacue pas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pompe d'évacuation bouchée. Nettoyez le filtre.</li> <li>– Flexible d'évacuation/tuyau d'évacuation bouché. Nettoyez l'évacuation au niveau du siphon.</li> </ul> <p>Une fois le problème résolu, lancez le programme Abpumpen (Vidange) ou appuyez sur la touche Löschen (Annulation) pendant au moins 3 secondes.</p>



Indications de défaut clignotantes	Affichage sur l'afficheur (si présent)	Causes possibles/conseils
Service (Intervention)	bdd (modèles sans afficheur : tous les voyants allumés)	Le lave-linge s'arrête en cours de programme. Les volets du tambour sont ouverts ou ne sont pas bien fermés : appuyez sur la touche Löschen (Annulation) pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que <b>Tür offen (Hublot ouvert)</b> soit indiqué. Mettez le programmeur sur « Aus » (« Arrêt »), ouvrez le couvercle, fermez les volets du tambour. Relancez le programme.
Service (Intervention)	De F02 à F35	Défaut d'un composant électrique. Lancez le programme Abpumpen (Vidange) ou appuyez sur la touche Löschen/ Abpumpen (Annulation/vidange) pendant au moins 3 secondes.
	F06	Vérifiez que vous avez sélectionné le programme adapté au type de linge et respecté la charge de linge maximale (voir le tableau des programmes). Appuyez sur « Löschen (Annulation) » pendant au moins 3 secondes ; le programme est interrompu. Ensuite, sélectionnez le programme correspondant au type de linge.□
	FA	Défaut du système de protection contre les fuites. Arrêtez l'appareil, débranchez la prise, fermez le robinet d'arrivée d'eau. Inclinez la machine vers l'avant avec précaution. Videz l'eau présente au fond de l'appareil. Ensuite : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Branchez la prise</li> <li>– Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau</li> <li>– Relancez le programme</li> </ul>
Service (Intervention)	Fod	Formation de mousse excessive Programme interrompu en raison d'un excès de mousse <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lancez le programme Spülen und Schleudern (Rinçage et essorage).</li> <li>– Relancez le programme souhaité. Utilisez moins de lessive.</li> </ul>

Si l'un des défauts persiste : débranchez la prise, fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le service après-vente.



## Service après-vente

Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à un problème à l'aide du chapitre *Que faire en cas de problème* → Page 22, adressez-vous à notre service après-vente. Nous nous efforcerons de trouver une solution pour vous éviter le déplacement d'un technicien.

Veillez indiquer au service après-vente le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) de l'appareil.

E-Nr. _____ FD _____
----------------------

Ces indications figurent derrière la trappe d'accès à la pompe et au dos de l'appareil.

Numéro de série

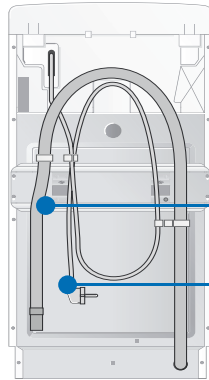
Numéro de fabrication

### **Ayez confiance en la compétence du fabricant.**

Faites appel à nous. Vous aurez ainsi la garantie que la réparation est effectuée par des dépanneurs dûment formés, avec des pièces de rechange d'origine.



# Etendue des fournitures



Flexible d'évacuation

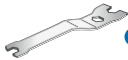
Cordon d'alimentation



Notice d'installation et d'utilisation,  
tableau des programmes



Coude de  
fixation du  
flexible d'évacuation



Clé de  
réglage des pieds



Flexible d'arrivée d'eau  
(dans le tambour)

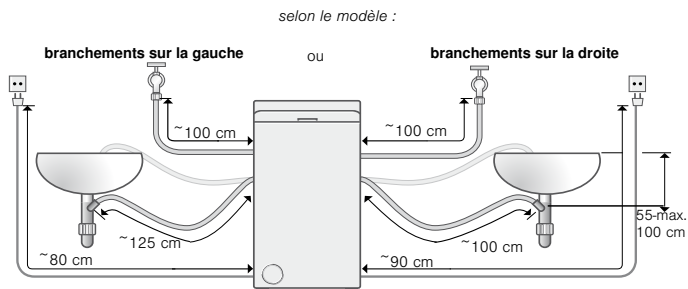
## Nécessaire en plus si le flexible d'écoulement d'eau est raccordé à un siphon :

1 collier à flexible Ø 24 – 40 mm (commerce spécialisé), pour le raccordement à un siphon. *Branchement de l'eau*  
→ Page 34

## Outils nécessaires :

- Niveau à bulle pour la mise à niveau
- Tournevis plat ou clé de 8 pour le retrait de la bride de transport

# Longueur des flexibles et du cordon



**i** L'utilisation des fixations de flexible réduit la longueur de flexible !

**Les produits suivants sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés/du service après-vente :**

- Rallonge pour flexible d'arrivée d'eau froide ou Aquastop (env. 2,50 m).  
Réf. WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Flexible d'arrivée d'eau plus long (env. 2,5 m) pour modèle standard.

## Caractéristiques techniques

Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)	40 x 65 x 90 cm
Poids	env. 58 kg
Branchement électrique	Tension nominale 220-240 V, 50 Hz Intensité nominale 10 A Puissance nominale 2 300 W
Pression de l'eau	100-1 000 kPa (1-10 bars)



# Installation

- i** L'humidité régnant dans le tambour est due au contrôle final que le lave-linge a subi.

## Installation sûre

### **⚠ Mise en garde !**

#### **Risque de blessures !**

- Le lave-linge est lourd. Il présente donc certains risques. Faites preuve de prudence en le soulevant. Pour le soulever, mettez-vous à deux ou plus.
- Selon comment vous soulevez le lave-linge, certaines pièces rapportées (comme le couvercle) peuvent se rompre et provoquer des blessures. Ne soulevez pas le lave-linge par les pièces rapportées.

### **⚠ Attention !**

#### **Risque de chute !**

Si les flexibles ou le cordon d'alimentation sont disposés de façon désordonnée, il y a un risque de chute et de blessure.

Disposez les flexibles et le cordon de manière à éviter tout risque de chute.

## **⚠ Attention !**

### **Le lave-linge risque de subir des dommages !**

- Sous l'effet du gel, les flexibles peuvent éclater ou se rompre.

N'installez pas le lave-linge dans un lieu exposé au risque de gel ou à l'air libre.

- Si vous soulevez le lave-linge par ses pièces rapportées (comme le couvercle), ces dernières peuvent se rompre et endommager le lave-linge proprement dit.

Ne soulevez pas le lave-linge par les pièces rapportées.

- i** - Outre les consignes énoncées ici, vous aurez peut-être à respecter certaines prescriptions particulières imposées par vos compagnies distributrices d'eau et d'électricité.
- En cas de doute, confiez le branchement à un spécialiste.

## **Surface recevant l'appareil**

- i** Le lave-linge doit se trouver bien d'aplomb sinon il risque de se déplacer en cours de fonctionnement !
  - La surface d'installation doit être dure et plane.
  - Les sols meubles / souples mous ne conviennent pas.

## **Installation sur un plancher en bois ou sur un plancher flottant**

### **⚠ Mise en garde !**

#### **Le lave-linge risque de subir des dommages !**

Immobilisez les pieds du lave-linge avec des pattes de fixation.

Pattes de fixation : réf. WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i** - Installez le lave-linge de préférence dans un angle de la pièce.
- Sur le plancher, vissez un panneau de bois résistant à l'eau (d'une épaisseur de 30 mm minimum).



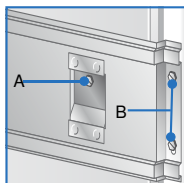
## Enlever les cales de transport

### ⚠ Attention !

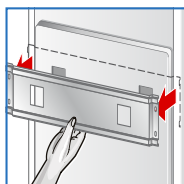
#### **Le lave-linge risque de subir des dommages !**

Si la bride de transport n'est pas enlevée, elle peut notamment endommager le tambour lors de la mise en marche du lave-linge.

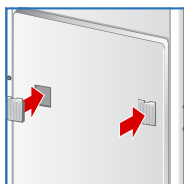
Avant la première utilisation, enlevez impérativement la bride de transport et rangez-la.



1. Enlevez les deux vis « A » et les quatre vis « B » avec un tournevis plat ou une clé de 8.



2. Enlevez la bride de transport.



3. Remettez les quatre vis extérieures « B ». Serrez les vis.
4. Introduisez les bouchons fournis dans les orifices.

### ⚠ Attention !

N'oubliez pas de remettre les quatre vis extérieures « B » ! Serrez-les bien !

### ⚠ Attention !

#### **Le lave-linge risque de subir des dommages !**

Pour transporter l'appareil, remettez impérativement la bride de transport afin d'éviter toute détérioration.



# Branchement de l'eau

## ⚠ Attention !

Ne plongez pas le système de protection contre les fuites dans l'eau.

- i** – Pour éviter toute fuite et tout dégât des eaux, respectez impérativement les consignes de ce chapitre !
- Ne faites fonctionner le lave-linge qu'avec de l'eau potable froide.
- Ne le raccordez pas au mélangeur d'un chauffe-eau à écoulement libre.
- Utilisez uniquement le flexible d'arrivée d'eau fourni ou un flexible acheté auprès d'un revendeur agréé. Le flexible doit être neuf !
- En cas de doute, confiez le branchement à un spécialiste.

## Arrivée d'eau

- i** Veillez à ne pas plier, écraser, altérer ou entailler le flexible d'arrivée d'eau (sa solidité ne serait plus garantie).

**Pression optimale du réseau d'eau : 100-1 000 kPa (1-10 bars)**

- Robinet ouvert, il doit couler au moins 8 l par minute.
- Si la pression de l'eau est plus élevée, il faut intercaler un réducteur de pression.

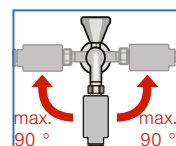
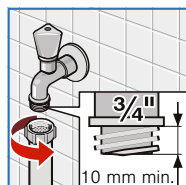
1. Branchez le flexible d'arrivée d'eau.

## ⚠ Attention !

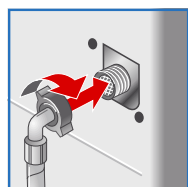
**Le filetage des raccords est sujet à détérioration**

Si vous serrez trop les raccords (si vous utilisez une pince, par exemple), vous risquez d'endommager le filetage.

Serrez les raccords exclusivement à la main.

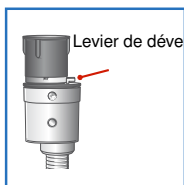


**côté appareil :**





## Dévisseage du flexible Aquastop :



Pour dévisser le flexible Aquastop (si présent), appuyez sur le levier de déverrouillage (si présent) et maintenez-le.

2. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau avec précaution et vérifiez l'étanchéité des points de raccordement.

**i** Au niveau des raccords, l'eau est sous pression.



## Branchement du flexible d'évacuation

- i** – Ne coudez pas le flexible d'évacuation et ne l'étirez pas.  
– Différence de hauteur entre la surface d'installation et l'orifice d'écoulement vers l'égout : 55 à 100 cm maxi.

## Évacuation dans une vasque de lavabo

### **⚠ Mise en garde !**

#### **Risque de dégât des eaux !**

Si le flexible d'évacuation glisse hors du lavabo sous l'effet de la pression, il y a un risque de dégât des eaux.

Fixez le flexible d'évacuation pour l'empêcher de glisser en dehors.

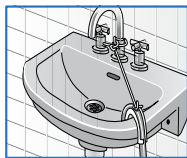
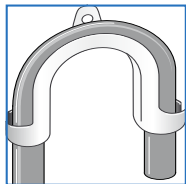
### **⚠ Attention !**

#### **L'appareil risque de subir des dommages !**

Si l'extrémité du flexible d'évacuation baigne dans l'eau de vidange, l'eau risque de refluer dans l'appareil !

- Veillez à retirer le bouchon de l'orifice d'écoulement de la vasque.
- N'utilisez pas de rince-doigts.
- Pendant la vidange, vérifiez que l'eau s'écoule suffisamment vite par l'orifice.
- L'extrémité du flexible d'évacuation ne doit en aucun cas être immergée dans l'eau de vidange !

## Disposition du tuyau d'évacuation :



**i** Le coude doit être placé à l'extrémité du flexible d'évacuation.

## Ecoulement dans un siphon

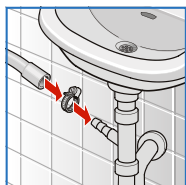
### **⚠ Mise en garde !**

#### **Dégâts des eaux possibles !**

Si en raison de la pression élevée de l'eau pendant la vidange le flexible d'écoulement glisse et se détache du raccord de siphon, l'eau qui s'écoule peut provoquer des dégâts.

Le point de raccordement doit être sécurisé par un collier de flexible de Ø 24 – 40 mm (commerce spécialisé).

#### **Raccordement**



## Évacuation dans un tuyau en PVC avec manchon en caoutchouc

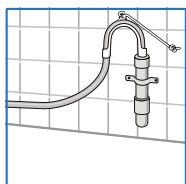
### **⚠ Mise en garde !**

#### **Risque de dégât des eaux !**

Si le flexible d'évacuation sort du tuyau en PVC sous l'effet de la pression, il y a un risque de dégât des eaux.

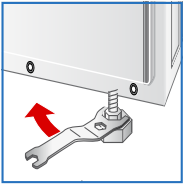
Fixez le flexible d'évacuation pour l'empêcher de glisser en dehors.

#### **Branchement**





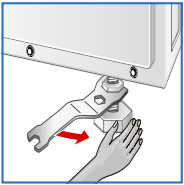
# Nivellement



1. Desserrez le contre-écrou à l'aide d'une clé dans le sens de la flèche.
2. Vérifiez le niveau du lave-linge avec un niveau à bulle et corrigez-le si nécessaire. Tournez le pied de l'appareil pour modifier la hauteur.



Tous les pieds de l'appareil doivent reposer fermement sur le sol. Le lave-linge ne doit pas bouger !



3. Serrez le contre-écrou contre la carrosserie de l'appareil. Ce faisant, maintenez le pied et veillez à ce que sa hauteur ne change pas.



- Les contre-écrous de tous les pieds doivent être fermement vissés contre la carrosserie de l'appareil !
- Si l'appareil n'est pas parfaitement de niveau, il risque de faire beaucoup de bruit, de vibrer et de se « déplacer » tout seul !



# Raccordement électrique

## Sécurité électrique

### **⚠ Mise en garde !**


#### **Le courant électrique engendre un danger de mort !**

Danger de mort en cas de contact avec des composants sous tension.

- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez-la, ne saisissez jamais le cordon.
- Lorsque vous branchez / débranchez la fiche mâle, veillez à ce que vos mains soient sèches !
- Ne débranchez jamais la fiche pendant que le lave-linge marche.
- Le raccordement du lave-linge ne doit avoir lieu qu'à une prise de courant alternatif réglementairement installée et comportant un contact de terre.
- La tension du secteur et la tension indiquée sur le lave-linge (plaque signalétique) doivent concorder.
- La puissance raccordée et l'ampérage supportable par le fusible / disjoncteur domestique figurent sur la plaque signalétique.

Assurez-vous que :

- La fiche mâle et la prise de courant vont ensemble.
- Les fils du cordon présentent une section suffisante.
- Le circuit de raccordement à la terre a été correctement installé.
- Le changement du câble d'alimentation par le secteur est une opération réservée à un électricien agréé. Le cordon d'alimentation électrique de rechange est disponible auprès du service après-vente.
- N'utilisez pas de fiches / prises multiples ni de câbles prolongateurs.

- En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel, n'utilisez qu'un type de disjoncteur arborant ce symbole : .
- Seule la présence de ce symbole garantit que ce disjoncteur satisfait aux prescriptions en vigueur.
- La fiche mâle reste à tout moment accessible.



## Avant le premier lavage

Avant de quitter notre usine, votre lave-linge a subi des contrôles poussés. Pour éliminer l'eau résiduelle, faites un premier lavage **sans** linge.

- i** Le lave-linge doit être installé et branché correctement, c'est-à-dire conformément aux instructions du chapitre *Installation* (à partir de → Page 27) .
  1. Contrôlez le lave-linge
- i** Ne mettez jamais un lave-linge endommagé en service. Contactez le service après-vente. → Page 26
  2. Enlevez le film de protection de l'afficheur (si présent).
  3. Branchez la prise.
  4. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
  5. Ouvrez le couvercle ; assurez-vous que les volets du tambour sont correctement fermés (ne mettez pas de linge !).
  6. Sélectionnez le programme **Baumwolle (Laine)**.
  7. Réglez la température sur **60 °C**.
  8. Versez dans le compartiment **II** le tiers de la quantité de lessive « tous textiles » que le fabricant de la lessive recommande pour du linge peu sale.
- i** Pour éviter la formation de mousse, n'utilisez qu'un tiers de la quantité de lessive recommandée. N'utilisez pas de lessive pour lainages ou textiles délicats.
  9. Fermez le couvercle.
  10. Appuyez sur la touche **Start/Pause** (Départ/Pause).
  11. À la fin du programme, mettez le programmeur sur « Aus » (« Arrêt »).

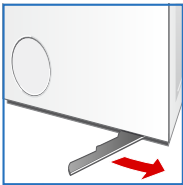
**Votre lave-linge est prêt à l'emploi.**



# Transport, par exemple pendant un déménagement

## Préparatifs

1. Débranchez la prise.
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
3. Débranchez le flexible d'arrivée d'eau et le flexible d'évacuation.
4. Attendez que l'eau ait refroidi afin d'éviter les brûlures. Vidangez l'eau de lavage restée dans l'appareil. *Entretien - Pompe d'évacuation bouchée → Page 20*
5. Pour faciliter le transport, tirez la béquille située à l'avant du lave-linge (selon le modèle). Si nécessaire, aidez-vous de votre pied pour la tirer complètement.



## Montage de la bride de transport

1. Remontez la bride de transport.
2. Transportez l'appareil en position verticale.

### Avant la mise en service :

- i** – Enlevez **impérativement** la bride de transport ! → Page 31
- Remettez la béquille de transport dans sa position initiale.
- Pour éviter que la lessive ne passe directement à l'égout lors du lavage suivant : versez 1 litre d'eau dans le tambour et lancez le programme **Abpumpen (Vidange)** ou **Löschen/Abpumpen (Vidange/retrait du linge)** (selon le modèle).

# Index

Ancien appareil, 7

- B** Bac à produits, 11  
Branchement  
  Arrivée d'eau, 32  
  Évacuation, 33
- C** Caractéristiques techniques, 28
- D** Détartrage, 18
- E** Économies, 7  
Emballage, 7  
Enlever les cales de transport  
  Enlever les cales de transport, 31
- F** Fin de programme, 16
- I** Installation, 29
- L** Longueur des flexibles et du cordon, 28
- M** Maintenance, 18
- N** Nettoyage  
  Filtre, 20  
  Réservoir à produits, 18
- Branchement de l'eau, 32  
  Bride de transport  
    Montage, 39
- Conformité d'utilisation, 4  
  Consignes de sécurité, 5
- Entretien, 18  
    Carrosserie du lave-linge/  
    bandeau de commande, 18  
    Tambour, 18  
  Etendue des fournitures, 27
- O** Objet coincé entre le tambour et la cuve, 22
- P** Pompe d'évacuation bouchée, 19  
Présentation de l'appareil, 11
- Programme  
    démarrage, 15  
    Interruption, 16



Modification, 16

**Q** Que faire en cas de dérangement ?, 22

**R** Raccordement électrique, 36 Respect de l'environnement, 7

**S** Sécurité enfants, 16 Service après-vente, 26

**T** Trier le linge , 12





## Garantie Aqua-Stop

*Valable uniquement pour les appareils équipés de l'Aqua-Stop*

Outre les recours en garantie exerçables envers le vendeur en vertu du contrat de vente et outre notre propre garantie de l'appareil, nous opérons un remplacement dans les conditions suivantes :

1. Si un défaut de notre système Aqua-Stop devait provoquer des dégâts des eaux, nous compensons les dommages subis par les consommateurs privés.
2. La garantie de responsabilité vaut pour toute la durée de vie de l'appareil.
3. Condition préalable pour bénéficier de la garantie : l'appareil équipé de l'Aqua-Stop doit avoir été professionnellement installé et raccordé ; cette condition inclut aussi le montage professionnel d'une rallonge pour Aqua-Stop (accessoire d'origine).
4. Notre garantie ne couvre pas les conduites / lignes d'alimentation ou robinetteries défectueuses jusqu'au raccord de l'Aqua-Stop sur le robinet d'eau.
5. Appareils équipés de l'Aqua-Stop : vous n'aurez par définition pas à les surveiller pendant la marche, ou à fermer ensuite le robinet d'eau pour les protéger.
6. Seulement en cas d'absence prolongée de votre domicile, par exemple si vous devez partir plusieurs semaines en vacances, il faudra préalablement refermer le robinet d'eau.

## Conseils et réparations

FR 01 40 10 12 00

B 070 222 142

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

siemens-home.com

Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG

CH 0848 840 040

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente des différents pays dans la liste ci-jointe.



9000915543 (C-9501) W10857544